

# Niederschrift

über die öffentliche Sitzung der Gemeindevertretung der Gemeinde Escheburg  
am Dienstag, dem 23.05.2006, 20.00 Uhr, in Escheburg (Gemeindezentrum,  
Hofweg 2) - Nr. 4/2006, wi

---

**Anwesend:**     **Bürgermeister Rainer Bork**  
1. stellv. Bürgermeister Hans-Jürgen Pfeiffer  
2. stellv. Bürgermeisterin Maren Kruse  
Gemeindevertreter Dr. Samir Hanafi  
Gemeindevertreter Hans-Martin Knies  
Gemeindevertreter Frank Lohmeyer  
Gemeindevertreter Uwe Mehl  
Gemeindevertreter Jorge Pena-Fernandez  
Gemeindevertreter Kay Rauch  
Gemeindevertreter Gunther Schrock  
Gemeindevertreter Wolf-Dieter Schultz  
Gemeindevertreter Matthias Timm  
Gemeindevertreter Franz Wohltorf  
Gemeindevertreterin Heike Unterberg  
Gemeindevertreterin Helga Wohltorf

**Es fehlen:**     Gemeindevertreter Eckhardt Gauland  
Gemeindevertreterin Ursula Ullrich

**Außerdem:**     Frau LVB Mirow vom Amt Hohe Elbgeest, zugleich als  
Protokollführerin

Bürgermeister Bork eröffnet die öffentliche Sitzung der Gemeindevertretung  
Escheburg 20.00 Uhr und begrüßt die Anwesenden.

Er stellt fest, dass

- a) die Mitglieder der Gemeindevertretung durch schriftliche Einladung vom  
11. Mai 2006 ordnungsgemäß eingeladen worden sind,
- b) Zeit, Ort und Tagesordnung der Sitzung öffentlich durch Aushang bekannt  
gemacht worden sind,
- c) die Gemeindevertretung beschlussfähig ist, da mehr als die Hälfte der  
gesetzlichen Anzahl der Gemeindevertreter anwesend ist.

**Zu TOP 1.     Genehmigung der Tagesordnung für den öffent-  
lichen Teil**

Bürgermeister Bork bittet um Aufnahme eines neuen Tagesordnungspunktes:

15 - Teilgenehmigung 4. Änderung F-Plan der Gemeinde Escheburg, Klage gegen den Genehmigungsbescheid.

Die Tagesordnung wird einstimmig genehmigt. Sie lautet damit wie folgt:

## **Tagesordnung**

### **öffentlich**

1. Genehmigung der Tagesordnung für den öffentlichen Teil
2. Genehmigung der Niederschrift der letzten öffentlichen Sitzung vom 30.03.06 - Nr. 3/2006 -
3. Bürgerfragestunde
4. Bericht des Bürgermeisters
5. Sachstandsbericht und ggfs. Beschluss zum Umbau "Alte Landstraße"
6. Sanierung der Straße "Götensberg"
7. Ausbau Jugendraum im Gemeindezentrum
8. Genehmigung der Eilentscheidung des Bürgermeisters wegen Auftrag zur Erstellung von Grundwassermessstellen an die BWS GmbH
9. Stellungnahme der Gemeinde Escheburg zum B-Plan 20 der Gemeinde Börnsen
10. Reparatur Radweg am Speckenweg
11. Beratung über eine mögliche 1. Ausbaustufe des Sportplatzes
12. Feststellung der Jahresrechnung 2005
13. II. Nachtrag zur Entschädigungssatzung der Gemeinde Escheburg
14. Stellungnahme der Gemeinde zur Satzungsänderung der WVGE
15. Teilgenehmigung 4. Änderung F-Plan der Gemeinde Escheburg, Klage gegen den Genehmigungsbescheid
16. Verschiedenes

### **nichtöffentlich**

17. Genehmigung der Tagesordnung für den nichtöffentlichen Teil
18. Genehmigung der Niederschrift der letzten nichtöffentlichen Sitzung vom 30.03.06 - Nr. 3/2006 -
19. Bericht des Bürgermeisters
20. Bau- und Grundstücksangelegenheiten
21. Verschiedenes

## **Zu TOP 2. Genehmigung der Niederschrift der letzten öffentlichen Sitzung vom 30.03.06 - Nr. 3/2006 -**

Einwände werden nicht erhoben; die Niederschrift vom 30.03.2006 ist damit genehmigt.

## **Zu TOP 3. Bürgerfragestunde**

1. Es wird angefragt, wer für die Unterhaltung des Heideweges im Ortsteil Voßmoor zuständig ist.  
Bürgermeister Bork teilt mit, dass es sich um hier um einen Privatweg handelt.

Pflichtig ist der Eigentümer.

2. Es wird angefragt, wann an der Einmündung Koppelweg/Lindenbreite die neue Teerdecke komme.  
Bürgermeister Bork teilt mit, dass dies in den nächsten 4 bis 6 Wochen geschehen werde.
3. Ein Bürger stellt fest, dass auf der Versammlung der WVGE nur wenige Gemeindevertreter anwesend waren, obwohl eine Satzungsänderung auf der Tagesordnung gestanden hatte.  
Bürgermeister Bork teilt mit, dass die Gemeinde in der WVGE nur durch den Bürgermeister vertreten werde. Zur Sitzung war der stellvertretende Bürgermeister Pfeiffer anwesend.

#### **Zu TOP 4. Bericht des Bürgermeisters**

Bürgermeister Bork unterrichtet die Gemeindevertretung über folgende Angelegenheiten:

1. Am 27. Mai findet in Kröppelshagen-Fahrendorf das Amtswehrfest statt. Es beginnt um 12.30 Uhr am Gemeindezentrum in Kröppelshagen, Schulweg.
2. Die Feldsteinmauer beim Denkmal ist renoviert worden; Gesamtpreis rd. 1.500,00 EUR.
3. Der Abwasserverband der Lauenburger Bille- und Geestrandgemeinden hat eine Einladung zur gemeinsamen Sitzung des Finanzausschusses und des Bauausschusses am 30.05.2006, 18.00 Uhr, im Wentorfer Rathaus übersandt.
4. Die Straße "Bergsiedlung" wird hergerichtet.
5. Am 24./25.06.2006 findet das diesjährige Vogelschießen statt.  
Am 25.06.2006 findet das 3. Escheburger Ringreiten statt.
6. Die "Alte Landstraße" sollte wegen der Bauarbeiten zwischen Börnsen, östlich der Börnsener Straße, und Escheburg, westlich des Stubbenbergs, komplett gesperrt sein. Dies ist aber noch nicht geschehen.
7. Der Schleswig-Holsteinische Gemeindetag hat wegen des geplanten Eingriffs des Landes in den kommunalen Finanzausgleich mit jährlich 120 Mio EUR am 01.06., 12.00 Uhr, zu einer Demonstration in Kiel aufgerufen. Abfahrt ca. 09.00 Uhr. Wer mitfährt, möge sich beim Amt Hohe Elbgeest, Frau Mirow, anmelden.
8. Maßnahmen im Verlauf überörtlicher Straßen zur Rückverlagerung etwaiger durch die Mautpflicht verdrängter Verkehre werden nach Vorliegen der Ergebnisse der Verkehrszählung nicht durchsetzbar sein. Bürgermeister Bork verliert hierzu den Vermerk des Ordnungsamtes vom 27.04.2006.

9. Die Straßenbeschriftung "30 km/h" wird aufgebracht, sobald das Wetter dies zulässt.
10. Eine Gemeindewohnung im Stubbenberg 5 ist durch ein Feuer unbewohnbar geworden. Die Mieterin wurde in einer anderen Wohnung untergebracht. Die Sanierung der Wohnung ist bereits beauftragt.

Aus den Ausschüssen berichten

Gemeindevertreter Schrock:

- über den Planungsausschuss am 17.05.2006.

Gemeindevertreterin Kruse:

- über den Schul- und Kulturausschuss an 09.05.2006.

Gemeindevertreterin Wohltorf:

- über den Bauausschuss am 15.05.2006.

Gemeindevertreter Timm:

- über den Finanzausschuss am 18.05.2006.

Gemeindevertreter Wohltorf:

- über die Aktion "Sauberes Dorf". Die Beteiligung ist gut gewesen. Er dankt nochmals allen, die mitgeholfen haben.

## **Zu TOP 5. Sachstandsbericht und ggfls. Beschluss zum Umbau "Alte Landstraße"**

Bürgermeister Bork berichtet, dass die L 208 zurückgebaut, dabei die Bushaltestelle verlagert wird und die Regeneinläufe saniert werden. Die erforderlichen Zuschussanträge sind gestellt. Ein Beschluss der Gemeindevertretung ist nicht mehr erforderlich, da der Planungsausschuss bis zu 250.000 EUR abschließend entscheiden kann. Bisher sind rd. 180.000 bis 190.000 EUR ausgegeben.

## **Zu TOP 6. Sanierung der Straße "Götensberg"**

Bürgermeister Bork berichtet, dass eine Entscheidung noch nicht möglich ist, weil die Kostenermittlung des Ingenieurbüros noch aussteht.

### **Beschluss 17/2006:**

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Escheburg ermächtigt den Bauausschuss, bei Einstimmigkeit nach Vorliegen der ersten Kostenschätzung des Ing.-Büros Wende den Planungsauftrag zu vergeben.

<b><u>Abstimmungsergebnis:</u></b>	15	Ja-Stimmen
	0	Nein-Stimmen
	0	Stimmenthaltungen

## **Zu TOP 7.      Ausbau Jugendraum im Gemeindezentrum**

Gemeindevertreter Pfeiffer verlässt wegen Befangenheit den Raum.

Bürgermeister Bork berichtet, dass 7 Firmen ein Angebot abgegeben haben. Die Angebotssummen reichen von rd. 43.000,00 EUR bis rd. 22.800,00 EUR. Das Gebot einer in der Gemeinde ansässigen Firma liegt um nur 120 EUR über dem günstigsten Gebot.

### **Beschluss 18/2006:**

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Escheburg beschließt, den Auftrag für die Umbauarbeiten im Gemeindezentrum an die Firma Hans-Jürgen Pfeiffer GmbH, Alte Landstr. 209, Escheburg zum Preis von 22.895,04 EUR zu vergeben.

<b><u>Abstimmungsergebnis:</u></b>	14	Ja-Stimmen
	0	Nein-Stimmen
	0	Stimmenthaltungen

### **Anmerkung:**

Aufgrund des § 22 GO war Gemeindevertreter Hans-Jürgen Pfeiffer von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen; er hat weder an der Beschlussfassung noch an der Abstimmung teilgenommen.

## **Zu TOP 8.      Genehmigung der Eilentscheidung des Bürgermeisters wegen Auftrag zur Erstellung von Grundwassermessstellen an die BWS GmbH**

Bürgermeister Bork berichtet, dass er einen Auftrag zur Dokumentation der Auswirkung des Elbehochwassers auf die Grundwasserstände in Voßmoor über 11.416,72 EUR erteilt habe.

### **Beschluss 19/2006:**

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Escheburg genehmigt die Eilentscheidung des Bürgermeisters zur Erteilung eines Auftrages zur Dokumentation der Auswirkung des Elbehochwassers auf die Grundwasserstände in Voßmoor über 11.416,72 EUR.

<b><u>Abstimmungsergebnis:</u></b>	15	Ja-Stimmen
	0	Nein-Stimmen
	0	Stimmenthaltungen

## **Zu TOP 9. Stellungnahme der Gemeinde Escheburg zum B-Plan 20 der Gemeinde Börnsen**

### **Beschluss 20/2006:**

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Escheburg nimmt den B-Plan 20 der Gemeinde Börnsen zur Kenntnis. Einwände werden nicht erhoben.

<b><u>Abstimmungsergebnis:</u></b>	15	Ja-Stimmen
	0	Nein-Stimmen
	0	Stimmenthaltungen

## **Zu TOP 10. Reparatur Radweg am Speckenweg**

Gemeindevertreter Lohmeyer verlässt den Raum.

Bürgermeister Bork berichtet, dass für die Asphaltarbeiten am Steckenweg 3 Angebote vorliegen. Günstigster Bieter ist die Fa. Geestra Bau mit 9.028,31 EUR.

### **Beschluss 21/2006:**

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Escheburg beschließt, den Auftrag für Asphaltarbeiten am Speckenweg für 9.028,31 EUR an die Fa. Geestra Bau zu vergeben.

<b><u>Abstimmungsergebnis:</u></b>	14	Ja-Stimmen
	0	Nein-Stimmen
	0	Stimmenthaltungen

### **Anmerkung:**

Aufgrund des § 22 GO war Gemeindevertreter Frank Lohmeyer von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen; er hat weder an der Beschlussfassung noch an der Abstimmung teilgenommen.

## **Zu TOP 11. Beratung über eine mögliche 1. Ausbaustufe des Sportplatzes**

Gemeindevertreter Schrock verlässt den Raum.

Bürgermeister Bork berichtet, dass der Escheburger Sportverein e. V. einen Antrag gestellt hat, auf der im B-Plan 13.1 vorgesehenen Sportplatzfläche einen Fußballplatz zu bauen. Er hat einen Zuschuss in Höhe von 70.000 EUR beantragt.

### **Beschluss 22/2006:**

Die Gemeindevertretung beschließt:

1. Die 2 Bürgermeister sollen mit dem Kreis klären, ob ein Ausbau des vorhandenen Sportplatzes genehmigungsfähig ist.
2. Der Bauausschuss soll die Empfehlung des Jugend- und Sportausschusses zum Bau eines Fußballplatzes im B-Plan 13.1 prüfen und ein Gesamtkonzept mit Finanzierungsplan vorlegen.
3. Der Finanzausschuss soll das Finanzierungskonzept prüfen.

**Abstimmungsergebnis:**

10	Ja-Stimmen
1	Nein-Stimme
3	Stimmenthaltungen

### **Anmerkung:**

Aufgrund des § 22 GO war Gemeindevertreter Gunther Schrock von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen; er hat weder an der Beschlussfassung noch an der Abstimmung teilgenommen.

## **Zu TOP 12. Feststellung der Jahresrechnung 2005**

### **Beschluss 23/2006:**

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Escheburg beschließt:

- a) die anliegende Jahresrechnung 2005 mit Einnahmen und Ausgaben
- |                            |                   |
|----------------------------|-------------------|
| im Verwaltungshaushalt von | 2.498.444,00 Euro |
| im Vermögenhaushalt von    | 1.039.995,03 Euro |
| insgesamt                  | 3.538.439,03 Euro |
- wird festgestellt.

Der in den Sollausgaben des Vermögenhaushaltes enthaltene Überschuss nach § 39 Abs. 3 Satz 2 GemHVO beträgt 344.089,15 Euro und wurde vor Abschluss der Allgemeinen Rücklage zugeführt.

- b) die in der anliegenden Liste aufgeführten Haushaltsüberschreitungen in der Gesamthöhe
- |                            |                 |
|----------------------------|-----------------|
| im Verwaltungshaushalt von | 137.307,17 Euro |
| im Vermögenhaushalt von    | 128.246,05 Euro |
- zu genehmigen.

**Abstimmungsergebnis:**

15	Ja-Stimmen
0	Nein-Stimmen
0	Stimmenthaltungen

**Zu TOP 13. II. Nachtrag zur Entschädigungssatzung der Gemeinde Escheburg**

**Beschluss 24/2006:**

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Escheburg beschließt den dem Originalprotokoll beigefügten II. Nachtrag zur Entschädigungssatzung der Gemeinde Escheburg.

<b><u>Abstimmungsergebnis:</u></b>	0	Ja-Stimmen
	15	Nein-Stimmen
	0	Stimmenthaltungen

Damit ist der Beschluss abgelehnt.

**Zu TOP 14. Stellungnahme der Gemeinde zur Satzungsänderung der WVGE**

Bürgermeister Bork berichtet, dass die WVGE den Aufnahmebeitrag von 3.120 EUR auf 4.000 EUR erhöht hat. Der stellvertretende Bürgermeister Pfeiffer hat an der Sitzung teilgenommen, hier jedoch kein Votum abgegeben, weil die Gemeindevertretung sich hierzu im Vorfeld nicht abgestimmt hatte.

**Beschluss 25/2006:**

Die Gemeindevertretung Escheburg beschließt, dass der Finanzausschuss in einem Gespräch mit dem Vorstand der WVGE Informationen über die Kalkulation der Aufnahmebeiträge und der Wasserentgelte der WVGE einholen soll.

<b><u>Abstimmungsergebnis:</u></b>	15	Ja-Stimmen
	0	Nein-Stimmen
	0	Stimmenthaltungen

**Zu TOP 15. Teilgenehmigung 4. Änderung F-Plan der Gemeinde Escheburg, Klage gegen den Genehmigungsbescheid**

In der Teilgenehmigung der 4. Änderung des Flächennutzungsplanes wurde vom Innenministerium die Genehmigung der Teilflächen 1 bis 7 gänzlich bzw. teilweise versagt. Die Gemeinde kann gegen die versagten Genehmigungen bis zum 02.06.2006 Klage beim Verwaltungsgericht Schleswig erheben.

**Beschluss 26/2006:**

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Escheburg beschließt, die Anwälte Klemm & Partner die Klage formell vor Fristablauf einzureichen. Die Begründung wird nachgereicht. Bei vorzeitiger Einigung mit den betroffenen Behörden über die strittigen Punkte wird die Klage zurückgezogen.



<b><u>Abstimmungsergebnis:</u></b>	14	Ja-Stimmen
	0	Nein-Stimmen
	1	Stimmenthaltung

## **Zu TOP 16. Verschiedenes**

1. Die Feuerwehr will vor dem Gemeindezentrum einen Grillplatz bauen und das Gebäude durch Einbau einer Terrassentür verändern.  
Bürgermeister Bork berichtet, dass er die Maßnahme genehmigt hat.
2. Der Eigenbetrieb Kreisforsten des Kreises Herzogtum Lauenburg hat mitgeteilt, dass die Arbeiten auf dem Gelände Hansingheim im Oktober durchgeführt werden sollen.
3. Die Sitzungen der Gemeindevertretung und aller Ausschüsse sollen künftig bereits um 19.30 Uhr und nicht mehr um 20.00 Uhr beginnen. Hierüber steht Einvernehmen in der Gemeindevertretung.

Ende der öffentlichen Sitzung: 21.30 Uhr.

---

Bork  
Bürgermeister

---

Mirow  
Protokollführerin